

Міністерство освіти і науки України

Вінницький державний педагогічний університет
імені Михайла Коцюбинського

Львівський державний університет безпеки життєдіяльності

Сумський державний педагогічний університет
імені А. С. Макаренка

Університет Григорія Сковороди в Переяславі

МАТЕРІАЛИ
ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

«Актуальні проблеми лінгвістики, перекладознавства, методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури в сучасному освітньому просторі»

22 травня 2026 року

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ

Голова оргкомітету:
Замкова Н.Л., в.о. ректора Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського, доктор філософських наук, професор.

Заступники голови оргкомітету:
Коломієць А.М., проректор з наукової роботи Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського, доктор педагогічних наук, професор;
Ігнатова О.М., декан факультету іноземних мов, доктор педагогічних наук, професор;
Боровська О. О., завідувач кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури, кандидат філологічних наук.

Редакційна колегія:
Матіюк Д. В., доцент кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури;
Мельник Т. М, доцент кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури;
Петров О.О., доцент кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури;
Поселецька К. А., доцент кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури;
Сольська Т. М., доцент кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури;
Таратута С. Л., доцент кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури;
Яцишин О.М., доцент кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури;
Баюрко М. Ю., асистент кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури;
Паламарчук Н. О, старший лаборант кафедри германської філології, перекладу та зарубіжної літератури.

УДК 81+[37.016:81/82](100)(06)
А43
Актуальні проблеми лінгвістики, перекладознавства, методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури в сучасному освітньому просторі: матеріали всеукраїнської науково-практичної конференції. Випуск 2 [22 травня 2026 р.]/ гол.ред. О.М.Ігнатова. Вінниця, 2026. 339 с.

Збірник містить матеріали конференції «Актуальні проблеми лінгвістики, перекладознавства, методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури в сучасному освітньому просторі», представлені викладачами та студентами.

Доповіді відображають широкий спектр досліджень у галузі лінгвістики, методики, педагогіки, міжкультурної комунікації та перекладу, практичні доробки учасників конференції.

Відповідальність за зміст викладеного матеріалу несе автор тез та його науковий керівник.

Робочі мови конференції – українська, англійська, німецька

Друкується за ухвалою навчально-методичної комісії факультету іноземних мов Вінницького державного педагогічного університету імені М. Коцюбинського (протокол № 9 від 28 травня 2026)

Адреса редакції:
Факультет іноземних мов Вінницького державного педагогічного університету імені М. Коцюбинського, вул.Острозького, 32, м.Вінниця, 21100

© Автори статей, 2026.
© Факультет іноземних мов Вінницького державного педагогічного університету імені М. Коцюбинського, 2026

Варто зазначити, що вибір перекладацької стратегії залежить також від типу медіатексту та цільової аудиторії. У новинних повідомленнях перекладачі частіше використовують короткі та загальновідомі форми через необхідність швидкої подачі інформації. Натомість у аналітичних матеріалах частіше застосовується описовий переклад або пояснення абревіатури при першому згадуванні.

Отже, переклад українських абревіатур та акронімів у сучасних українських медіатекстах є складним і багатогранним процесом, який потребує врахування структурних, функціональних та граматичних особливостей скорочень. Дослідження способів їх передачі українською мовою дозволяє виявити основні тенденції розвитку сучасного медіадискурсу та встановити найбільш ефективні перекладацькі стратегії. Крім того, проблема стандартизації перекладу абревіатур залишається актуальною, оскільки саме послідовність і зрозумілість перекладу забезпечують якісне сприйняття інформації українською аудиторією.

Література:

1. Корунець І. В. *Теорія і практика перекладу (аспектний переклад)*. 5-те вид. Вінниця : Нова Книга, 2017. 448 с.
2. Crystal D. *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*Cambridge University Press, 2018.
3. Peter N. Approaches to translation. Hemel Hempstead : Prentice Hall, 1988. 199 p.

Добровольська Світлана
Львівський державний університет безпеки життєдіяльності

РОЗВИТОК КОМУНІКАТИВНИХ SOFT SKILLS У СИСТЕМІ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ

Питання підготовки філолога сьогодні дедалі рідше зводиться лише до засвоєння мовних норм чи літературознавчих концепцій. Не менш важливою стає здатність фахівця вибудовувати діалог, аргументувати позицію, знаходити спільну мову з різними аудиторіями. Саме тому поняття комунікативних *soft skills* - гнучких надпрофесійних

навичок - поступово входить до дискурсу вищої філологічної освіти як одна з її ключових цілей [4, с. 454].

До комунікативних *soft skills* прийнято відносити: уміння переконливо й зрозуміло висловлюватися в усній та письмовій формі, активне слухання, здатність до конструктивної дискусії, навички ведення переговорів і розв'язання конфліктів мовними засобами, а також міжкультурну комунікативну компетентність. Для філолога всі ці складові є не просто корисним доповненням, а органічною частиною фаху [1, с. 12; 6, с. 412].

У вітчизняній педагогіці компетентнісний підхід, у межах якого *soft skills* набувають особливого значення, закріпився порівняно недавно. О. В. Овчарук наголошує, що компетентність - це не просто сума знань, а готовність і здатність діяти в реальних умовах [2, с. 15]. Це положення особливо продуктивне для філологічної освіти: знання мови без уміння нею користуватися у живому спілкуванні залишається неповним.

Практика показує, що найефективніше комунікативні навички розвиваються не під час традиційних лекцій, а в ситуаціях імітованого або реального спілкування. Рольові ігри, дебати, захисти проєктів, командна робота над дослідженнями - усе це створює простір, де студент вимушений шукати слова, реагувати на репліки, переконувати і слухати. С. О. Сисоєва вказує, що інтерактивні технології навчання принципово змінюють позицію студента з пасивного споживача знань на активного учасника навчального процесу [3, с. 47].

Окремої уваги заслуговує цифровий вимір комунікативної підготовки. Онлайн-дискусії, подкасти, відеопрезентації та академічні блоги стають майданчиками, де студент-філолог відпрацьовує різні регістри і жанри мовлення. Дослідження Дж. Хекмана та Т. Кауца підтверджують, що *soft skills* формуються через повторювану практику в умовах зворотного зв'язку - а саме це й забезпечує грамотно організоване цифрове освітнє середовище [5, с. 453].

Залишається, однак, чимало невирішених питань. Методична база для цілеспрямованого розвитку *soft skills* у філологічних програмах лише формується; оцінювання цих навичок досі не має усталених інструментів. Дж. Ендрюс та Г. Гайсон у своєму європейському дослідженні зазначають, що роботодавці стабільно оцінюють

комунікативні компетентності вище за суто фахові знання, проте університети ще не повною мірою відреагували на цей запит [6, с. 415].

Таким чином, розвиток комунікативних *soft skills* у системі підготовки філологів - це не данина моді, а відповідь на реальні вимоги сучасного ринку праці й суспільної комунікації. Вирішення цього завдання потребує переосмислення змісту освітніх програм, розширення інтерактивних форм роботи та формування в університеті середовища, де живе мовлення є нормою, а не винятком.

Література:

1. Бацевич Ф. С. *Основи комунікативної лінгвістики* : підручник. Київ : Академія, 2004. 344 с.

2. Овчарук О. В. *Компетентності як ключ до оновлення змісту освіти. Стратегія реформування освіти в Україні*. Київ : К.І.С., 2003. С. 13-41.

3. Сисоєва С. О. *Інтерактивні технології навчання дорослих* : навч.-метод. посіб. Київ : ЕКМО, 2011. 324 с.

4. Robles M. M. Executive Perceptions of the Top 10 Soft Skills Needed in Today's Workplace. *Business Communication Quarterly*. 2012. Vol. 75. No. 4. P. 453-465.

5. Heckman J. J., Kautz T. Hard Evidence on Soft Skills. *Labour Economics*. 2012. Vol. 19. No. 4. P. 451-464.

6. Andrews J., Higson H. Graduate Employability, "Soft Skills" Versus "Hard" Business Knowledge: A European Study. *Higher Education in Europe*. 2008. Vol. 33. No. 4. P. 411-422.

Дручинська Юлія
Вінницький державний педагогічний університет
імені М. Коцюбинського
Науковий керівник - доктор філософії (PhD), ст. викл.Мельник К. О.

РОЛЬ ДІЛОВИХ ТА РОЛЬОВИХ ІГОР У ФОРМУВАННІ АНГЛОМОВНОЇ УСНОМОВЛЕННЄВОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТАРШОКЛАСНИКІВ

Сучасна освіта потребує застосування новітніх методів навчання, спрямованих на розвиток навичок іншомовного спілкування

ЗМІСТ

Зміст………..……**324**

СЕКЦІЯ 1

НОВІТНІ ТЕНДЕНЦІЇ У СУЧАСНИХ ЛІНГВІСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕННЯХ

1. ***Баран Даріна (м. Вінниця)***
СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ МЕДІАМЕМІВ В АНГЛОМОВНОМУ ОНЛАЙН-ДИСКУРСІ……..……..**3**

2. ***Барнич Іванна (м.Львів*)**
ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ У ДИСКУРСІ ТАКТИЧНОЇ МЕДИЦИНИ. ……..…….**5**

3. ***Браславська Марина (м. Вінниця)***
LINGUISTISCHE BESONDERHEITEN DER DEUTSCHEN JUGENDSPRACHE IM SOZIALEN NETZWERK INSTAGRAM. ……..……..…….**7**

4. ***Гурин Марта (м.Львів)***
СУЧАСНА МОВА В ЦИФРОВОМУ ПРОСТОРІ. ……..….**9**

5. ***Іваницька Ніна (м. Вінниця*)**
ЗАУВАГИ ЩОДО ОСНОВ ЯДЕРНОСТІ / ПЕРИФЕРІЙНОСТІ СЕМ В ОКРЕМИХ ІМЕННИКОВИХ СЛОВОНАЗВАХ СУЧАСНОГО УКРАЇНСЬКОГО ДИСКУРСУ……..….**12**

6. ***Ільків-Свидницький Олесь (м.Львів)***
МЕМИ ЯК ОБ'ЄКТ СУЧАСНИХ ФІЛОЛОГІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ. ……..……..……..…**15**

7. ***Кірієнко Мирослава (м. Вінниця)***
EUPHEMISMS AND DYSPHEMISMS AS MANIPULATIVE DEVICES IN WAR REPORTING. ……..……..…**18**

8. ***Комар Марія (м. Вінниця)***
ПОНЯТТЯ АВТОРСЬКОЇ КОНЦЕПЦІЇ У ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВІ……..……..…..**20**

7. ***Грищук Ілона (м. Вінниця)***
ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ МЕТАФОР В АНГЛОМОВНОМУ ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ…….**292**

8. ***Гапчук Яна (м. Вінниця)***
ЦИФРОВА ТРАНСФОРМАЦІЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ ЯК ЧИННИКПРОФЕСІЙНОГО СТАНОВЛЕННЯ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ У ЄВРОПЕЙСЬКОМУ ОСВІТНЬОМУ ПРОСТОРІ……..**294**

9. ***Гбур Зоряна (м.Переяслав)***
РОЗВИТОК ІНСТИТУЦІЙНОГО МЕХАНІЗМУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЕКОНОМІЧНОЇ БЕЗПЕКИ В УМОВАХ СУЧАСНИХ ВИКЛИКІВ……..……..**296**

10. ***Дазідова Анастасія (м. Вінниця)***
НЕОЛОГІЗМИ В МЕДІАТЕКСТАХ: СТРАТЕГІЇ ПЕРЕКЛАДУ Й АДАПТАЦІЇ……...…**299**

11. ***Дахновська Вікторія (м. Вінниця)***
ТРУДНОЩІ ТА СТРАТЕГІЇ ПЕРЕКЛАДУ РЕКЛАМНОГО КОНТЕНТУ В УМОВАХ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ…….……**301**

12. ***Дзюменко Юлія (м. Вінниця)***
СПОСОБИ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛІЙСЬКИХ АБРЕВІАТУР ТА АКРОНІМІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ В МЕДІАТЕКСТАХ……..……**303**

13. ***Добровольська Світлана (м. Львів)***
РОЗВИТОК КОМУНІКАТИВНИХ SOFT SKILLS У СИСТЕМІ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ФІЛОЛОГІВ…….....**305**

14. ***Дручинська Юлія (м. Вінниця)***
РОЛЬ ДІЛОВИХ ТА РОЛЬОВИХ ІГОР У ФОРМУВАННІ АНГЛОМОВНОЇ УСНОМОВЛЕННЄВОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТАРШОКЛАСНИКІВ ……**307**